

Tombstone of Malka Daughter of Mordechai

Published on JEWISH GALICIA & BUKOVINA (<http://jgaliciabukovina.net>)

Tombstone of Malka Daughter of Mordechai

[Solotwin cemetery, tombstone G093](#)



[Tombstone of Malka Daughter of Mordechai](#)



[Previous](#) [Pause](#) [Next](#)

Tombstone date: 1870

Cemetery: [Solotvin Cemetery](#)

Community: [Solotvyn](#)

Tombstone of Malka Daughter of Mordechai

Published on JEWISH GALICIA & BUKOVINA (<http://jgaliciabukovina.net>)

Code: G093

Made of: Sandstone

Epitaph style: Sunken letters

Relief style: Protruding

Directions: Facing west

Sizes: Height 146 cm; Width 65 cm; Thickness 22 cm

Epitaph text:

אחרון של פסח שנת תרל

אהה

נפלה עטרת ראשינו

נחשך מאור עינינו

ותרב לנו תאניה

היא פטירת אמנו

הצנועה אשה בכל

אלה לא מצאתיה

כפה פרשה לעני

ולאביון ידיה מ'

מלכה בת המנוח

מוה' מרדכי ז"ל הה'

תנצבה

English translation of epitaph:

Last day of Pesach, the year (5)630

Ah!

The crown of our head fell down

The light of our eyes darkened

And the heaviness will multiply

With the death of our mother

The most modest woman

That I did not find as she,

Tombstone of Malka Daughter of Mordechai

Published on JEWISH GALICIA & BUKOVINA (<http://jgaliciabukovina.net>)

She stretched out her hand to the poor

and to the needy her hands, Mrs.

Malka daughter of the late

[Moreinu](#) R. Mordechai of blessed memory the Great Rabbi

May her soul be bound up in the bond of life

Decoration program:

Two deer, flowers, scrolls, columns

Description:

Good

Documented by the Center for Jewish Art, Hebrew University of Jerusalem, in 1999, and by the Project Jewish History in Galicia and Bukovina in 2009.

Documentation date: 1999

Documented by: Anna Tokhtasyeva

Research date: 2009

Researched by: [Ilona Steimann](#)

Source URL: <http://jgaliciabukovina.net/node/119709>